

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 1723/98, annettu 3 päivänä elokuuta 1998, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

* Komission asetus (EY) N:o 1724/98, annettu 3 päivänä elokuuta 1998, interventioelinten suorittaman viljojen haltuunoton menettelyistä annetun asetuksen (ETY) N:o 689/92 säännöksistä poikkeamisesta 3

Komission asetus (EY) N:o 1725/98, annettu 3 päivänä elokuuta 1998, tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla 4

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

98/481/EY:

* Neuvoston päätös, tehty 20 päivänä heinäkuuta 1998, Euroopan keskuspankin ulkopuolisen tilintarkastajan hyväksymisestä 7

98/482/EY:

* Neuvoston päätös, tehty 20 päivänä heinäkuuta 1998, analogisiin yleisiin kytkentäisiin puhelinverkkoihin (PSTN) liitettävien päätelaitteiden (lukuun ottamatta perustelluissa tapauksissa puheensiirtopalvelua tukevia päätelaitteita), joissa mahdollinen yhteys verkkoon saadaan äänitaajuusvalintana (DTMF), liitännävaatimuksia koskevista yhteisistä teknisistä määräyksistä 8

Komissio

98/483/EY:

* Komission päätös, tehty 20 päivänä heinäkuuta 1998, ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi astianpesukoneille⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 2102) 12

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1723/98,
annettu 3 päivänä elokuuta 1998,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä elokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä elokuuta 1998.

Komission puolesta
Monika WULF-MATHIES
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
3 päivänä elokuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0709 90 70	052	39,6
	999	39,6
0805 30 10	382	60,8
	388	60,8
	524	53,2
	528	62,4
	999	59,3
	0806 10 10	052
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	292,6
	412	146,5
	600	72,8
	624	166,9
	999	159,2
	388	68,9
	400	69,6
	508	115,5
	512	60,4
	524	50,8
	528	87,9
	800	142,8
0808 20 50	804	120,7
	999	89,6
	052	92,3
	388	75,0
	512	56,6
0809 20 95	528	103,5
	999	81,9
	052	522,6
	400	311,6
	404	366,9
0809 40 05	616	345,7
	999	386,7
	064	68,2
	066	58,6
	624	165,1
	999	97,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1724/98,
annettu 3 päivänä elokuuta 1998,
interventioelinten suorittaman viljojen haltuunoton menettelyistä annetun
asetuksen (ETY) N:o 689/92 säännöksistä poikkeamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-
muksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä
30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen
(ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja
erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 689/92⁽³⁾, sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o
1612/98⁽⁴⁾, vahvistetaan edellytykset, joilla vilja voidaan
hyväksyä interventioon,

asetuksessa (ETY) N:o 1766/92 säädetään, että Ruotsissa
viljaa voidaan tarjota interventioon 30 päivään kesäkuuta
saakka,

vuoden 1998 kesäkuun lopussa interventioon tuotiin
suuria määriä viljaa; tarjousten jättämiselle vahvistetun
määräajan pidentäminen olisi otettava huomioon, jotta

viljan haltuunotolle vahvistettava määräaika voidaan
vahvistaa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallin-
tokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 689/92 3 artiklan
3 kohdan kolmannessa alakohdassa säädetään Ruotsissa
kesäkuussa 1998 interventioon tarjottu vilja on toimitet-
tava viimeistään 21 päivänä elokuuta 1998.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan
Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä elokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä elokuuta 1998.

Komission puolesta
Monika WULF-MATHIES
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 74, 20.3.1992, s. 18

⁽⁴⁾ EYVL L 209, 25.7.1998, s. 25

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1725/98,
annettu 3 päivänä elokuuta 1998,
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-
muksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä
30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen
(ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92
soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-
alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996
annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96⁽³⁾, sellai-
sena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o
2092/97⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa
(EY) N:o 1710/98⁽⁵⁾, ja

asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 1 kohdassa sääde-
tään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamis-
kauden aikana poikkeaa 5 ecua tonnilta vahvistetusta
tullin määrästä, tulleja tarkistetaan vastaavasti; mainittu
poikkeaminen on tapahtunut; tämän vuoksi on tarpeen
tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 1710/98 vahvistettuja tuon-
titulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1710/98 liitteet I ja II
tämän asetuksen liitteillä I ja II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä elokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä elokuuta 1998.

Komission puolesta
Monika WULF-MATHIES
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125

⁽⁴⁾ EYVL L 292, 25.10.1997, s. 10

⁽⁵⁾ EYVL L 215, 1.8.1998, s. 38

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa mainittujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t)	Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista (²) (ecua/t)
1001 10 00	Durumvehnä (¹)	5,26	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	57,08	47,08
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja (³)	57,08	47,08
	keskilaatuinen	77,62	67,62
	heikkolaatuinen	98,71	88,71
1002 00 00	Ruis	111,42	101,42
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	111,42	101,42
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja (³)	111,42	101,42
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	110,34	100,34
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja (³)	110,34	100,34
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	122,27	112,27

(¹) Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuaiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

(²) Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

(³) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(31.7.1998)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Noteeraus (ecua/t)	103,38	95,09	87,77	77,34	169,36 (!)	63,22 (!)
Lisä/Meksikonlahti (ecua/t)	—	10,96	– 2,82	6,85	—	—
Lisä/Suuret järvet (ecua/t)	14,19	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 11,06 ecua/t; Suuret järvet—Rotterdam: 20,10 ecua/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettut tukipalkkiot: 0,00 ecua/t (HRW2)
0,00 ecua/t (SRW2).

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 20 päivänä heinäkuuta 1998,
Euroopan keskuspankin ulkopuolisen tilintarkastajan hyväksymisestä

(98/481/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon pöytäkirjan Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännöstä ja erityisesti sen 27.1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankin (jäljempänä "EKP") neuvoston 19 päivänä kesäkuuta 1998 antaman suosituksen,

sekä katsoo, että

neuvoston suosittelemien ja Euroopan unionin neuvoston hyväksymien riippumattomien ja ulkopuolisten tilintarkastajien on tarkastettava EKP:n ja kansallisten keskuspankkien tilit, ja

EKP:n neuvosto on suositellut Coopers & Lybrandia EKP:n ulkopuoliseksi tilintarkastajaksi,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Coopers & Lybrand hyväksytään EKP:n ulkopuoliseksi tilintarkastajaksi.

2 artikla

Tämä päätös ilmoitetaan EKP:lle.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 1998.

Neuvoston puolesta

W. MOLTERER

Puheenjohtaja

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä heinäkuuta 1998,

analogisiin yleisiin kytkentäisiin puhelinverkkoihin (PSTN) liitettävien päätelaitteiden (lukuun ottamatta perustelluissa tapauksissa puheensiirtopalvelua tukevia päätelaitteita), joissa mahdollinen yhteys verkkoon saadaan äänitaajuusvalintana (DTMF), liitántävaatimuksia koskevista yhteisistä teknisistä määräyksistä

(98/482/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon telepäätelaitteista ja satelliittimaa-asemalaitteista ja niiden vaatimustenmukaisuuden vastavuoroisesta tunnustamisesta 12 päivänä helmikuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/13/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo, että

komissio on yksilöinyt sellaisen päätelaitetyypin, jota varten tarvitaan yhteiset tekniset määräykset, sekä määritellyt kyseisten määräysten soveltamisalan,

olisi vahvistettava vastaavat yhdenmukaistetut standardit tai niiden osat, jotka vastaavat yhteisiksi teknisiksi määräyksiksi muutettavia olennaisia vaatimuksia,

kansallisten yleisten puhelinverkkojen tekninen kehitys on edistynyt kahdennellakymmenennellä vuosisadalla jatkuvasti, ja koska kehitys on alun perin tapahtunut kussakin verkossa muista verkoista riippumatta, verkkojen välillä on vielä jonkin aikaa tärkeitä teknisiä eroja,

yleisten kytkentäisten puhelinverkkojen (PSTN) välillä on teknisiä eroja, joista merkittävimmät selostetaan Euroopan telealan standardointilaitoksen (ETSI) oppaassa EG 201 121 julkaistuissa ohjeissa,

kyseisten ohjeiden soveltaminen on vapaaehtoista, ja niissä voi olla valmistajille hyödyllistä tietoa,

ilmoitettujen laitosten on näin ollen huolehdittava siitä, että valmistajat ovat tietoisia sovellettavista ohjeista, jotka koskevat tiettyjen verkkojen erityisiä vaatimuksia,

päätelaitteiden hyväksymisen olisi oltava mahdollista kansallisten määräysten mukaisesti siirtymäkauden ajan,

valmistajien on liitettävä kaikkiin tämän päätöksen mukaisesti hyväksytyihin tuotteisiin ilmoitus; valmistajien on annettava vakuutus laitteen yhteensopivuudesta verkkojen kanssa; ilmoitettujen laitosten on huolehdittava siitä, että valmistajat ovat tietoisia mainituista velvoitteista; aina kun laite hyväksytään tämän päätöksen mukaisesti, ilmoitettujen laitosten on tiedotettava muille ilmoitetuille laitoksille vakuutuksista, jotka koskevat laitteen yhteensopivuutta verkkojen kanssa,

tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvia laitteita, jotka on hyväksytty kansallisten määräysten mukaisesti ennen siirtymäkauden loppua, saa edelleen saattaa kyseisille kansallisille markkinoille ja ottaa käyttöön, ja

direktiivin 98/13/EY 28 artiklalla perustettu päätelaitteiden hyväksymistä käsittelevä komitea (ACTE) ei ole antanut lausuntoa tässä päätöksessä olevista yhteisistä teknisistä määräyksistä; näin ollen komissio on tehnyt direktiivin 98/13/EY 29 artiklan 3 kohdan mukaisesti neuvostolle tämän ehdotuksen toteutettavista toimenpiteistä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Tätä päätöstä sovelletaan laitteisiin, jotka on tarkoitus liittää yksittäisenä päätelaitteena 2-johittamisen liittimen avulla analogiseen yleiseen kytkentäiseen puhelinverkkoon verkon liityntäpisteessä ja jotka kuuluvat tämän päätöksen 2 artiklan 1 kohdassa määritellyn yhdenmukaistetun standardin soveltamisalaan.

2. Tässä päätöksessä vahvistetaan yhteiset tekniset määräykset 1 kohdassa tarkoitettujen analogisiin yleisiin kytkentäisiin puhelinverkkoihin liitettävien päätelaitteiden liitántävaatimuksista. Tämä päätös ei koske vaatimuksia, jotka liittyvät päätelaitteiden yhteentoimivuuteen yleisen puhelinverkon välityksellä siten kuin direktiivin 98/13/EY 5 artiklan g alakohdassa on määritelty.

⁽¹⁾ EYVL L 74, 12.3.1998, s. 1

2 artikla

1. Yhteiset tekniset määräykset sisältävät yhdenmukaisesti standardin, jonka toimivaltainen standardointielin on valmistellut ja joka vastaa soveltuvin osin direktiivin 98/13/EY 5 artiklan d ja f alakohdassa tarkoitettuja olennaisia vaatimuksia. Viittaus standardiin on liitteessä I.

2. Tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien päätelaitteiden on oltava 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisten teknisten määräysten mukaisia ja täytettävä direktiivin 98/13/EY 5 artiklan a ja b alakohdassa tarkoitettuja olennaiset vaatimukset sekä muiden sovellettavien direktiivien, erityisesti tietyllä jännitealueella toimivia sähkölaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 19 päivänä helmikuuta 1973 annetun neuvoston direktiivin 73/23/ETY⁽¹⁾ ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 3 päivänä toukokuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/336/ETY⁽²⁾ vaatimukset.

3 artikla

1. Direktiivin 98/13/EY 10 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen suorittamiseen nimettyjen ilmoitettujen laitosten on tämän päätöksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen päätelaitteiden osalta käytettävä tämän päätöksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua yhdenmukaistetun standardin soveltuvia osia tai huolehdittava siitä, että niitä käytetään.

2. Ilmoitettujen laitosten on varmistettava, että

- a) valmistajat tai muut laitteiden hyväksyntää hakeneet ovat tietoisia ETSI:n oppaassa EG 201 121 olevista ohjeista ja ohjeiden mahdollisista muutoksista;

b) valmistajat ovat tietoisia, että niiden on liitettävä kaikkiin tämän päätöksen mukaisesti hyväksytyihin tuotteisiin liitteessä II olevan mallin mukainen ilmoitus ja

c) valmistajien on annettava liitteessä III olevan mallin mukainen vakuutus siitä, että laite on verkkojen kanssa yhteensopiva.

3. Ilmoitettujen laitosten on tiedotettava muille ilmoituksille laitoksille valmistajien antamista vakuutuksista, jotka koskevat laitteen yhteensopivuutta verkkojen kanssa, kun laite on hyväksytty tämän päätöksen mukaisesti.

4 artikla

1. Edellä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua yhdenmukaistetun standardin soveltamisalaan kuuluvia laitteita voidaan hyväksyä kansallisten tyyppihyväksyntäsääntöjen mukaisesti 15 kuukauden ajan tämän päätöksen hyväksymispäivästä.

2. Kansallisten tyyppihyväksyntäsääntöjen mukaisesti hyväksytyjä päätelaitteita saa edelleen saattaa markkinoille ja ottaa käyttöön.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 1998.

Neuvoston puolesta

W. MOLTERER

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 77, 26.3.1973, s. 29, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/68/ETY (EYVL L 220, 30.8.1993, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 139, 23.5.1989, s. 19, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/68/ETY (EYVL L 220, 30.8.1993, s. 1).

*LIITE I***Viittaus sovellettavaan yhdenmukaistettuun standardiin**

2 artiklassa tarkoitettu yhdenmukaistettu standardi on:

”Liitântävaatimukset yleiseurooppalaista hyväksyntää varten: analogisiin yleisiin kytkentäisiin puhelinverkkoihin (PSTN) liitettävät päätelaitteet (lukuun ottamatta puheensiirtopalvelua tukevia päätelaitteita), joissa mahdollinen yhteys verkkoon saadaan äänitaajuusvalinnan (DTMF) avulla”.

ETSI**Euroopan telealan standardointilaitos****ETSI:n sihteeristö**

TBR 21: tammikuu 1998

(lukuun ottamatta alkusanoja)

LISÄTIETOJA

Euroopan telealan standardointilaitos on teknisiä standardeja ja määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä 28 päivänä maaliskuuta 1983 annetun neuvoston direktiivin 83/189/ETY mukaisesti tunnustettu laitos⁽¹⁾.

Edellä mainittu yhdenmukaistettu standardi on laadittu direktiivissä 83/189/ETY säädettyjen asianmukaisten menettelyjen mukaisesti annetun toimeksiannon mukaan.

Mainitun yhdenmukaistetun standardin saa kokonaisuudessaan osoitteesta:

European Telecommunications Standards Institute
650, route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex
France

Euroopan komissio
DG XIII/A/2-(BU 31, 1/7)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

tai muilta organisaatioilta, jotka ovat velvollisia pitämään ETSIO:n standardeja saatavilla. Tällaiset organisaatiot on lueteltu Internetissä osoitteessa www.ispo.ccc.be.

⁽¹⁾ EYVL L 109, 26.4.1983, s. 8.

*LIITE II***Ilmoitus, joka valmistajien on liitettävä tämän päätöksen mukaisesti hyväksytyihin tuotteisiin:**

"Tämä laite on hyväksytty neuvoston päätöksen 98/482/EY mukaisesti liitettäväksi yksittäisenä laitteena yleiseen kytkentäiseen puhelinverkkoon (PSTN) EU:n jäsenvaltioissa. Eri maiden yleisten kytkentäisten puhelinverkkojen välillä on kuitenkin eroja, joten hyväksyntä ei sellaisenaan takaa häiriötöntä toimintaa kaikkien yleisten kytkentäisten puhelinverkkojen liityntäpisteissä.

Ongelmien ilmetessä ottakaa viipymättä yhteyttä laitteen toimittajaan."

Huom. Valmistajan on huolehdittava siitä, että laitteen myyjälle ja käyttäjälle tiedotetaan yllä selostetusta asiasta selkeästi pakkauksessa ja/tai laitteen käyttöoppaissa (tai muunlaisissa käyttöohjeissa).

*LIITE III***Vakuutus, joka laitevalmistajan on annettava ilmoitetulle laitokselle ja laitteen myyjälle laitteen yhteensopivuudesta verkkojen kanssa:**

Tässä vakuutuksessa mainitaan verkot, joissa laite on suunniteltu toimimaan, ja mahdolliset ilmoitetut verkot, joissa laitteella voi olla yhteentoimivuusongelmia.

Vakuutus, joka laitevalmistajan on annettava käyttäjälle laitteen yhteensopivuudesta verkkojen kanssa:

Tässä vakuutuksessa mainitaan verkot, joissa laite on suunniteltu toimimaan, ja mahdolliset ilmoitetut verkot, joissa laitteella voi olla yhteentoimivuusongelmia. Laitteen valmistajan on myös liitettävä laitteeseen tiedote, jossa kerrotaan selkeästi tapauksista, joissa yhteensopivuus verkon kanssa riippuu laitteiston ja ohjelmiston asetuksista. Tiedotteessa on myös opastettava käyttäjää ottamaan yhteys myyjään, jos laitetta halutaan käyttää jossakin toisessa verkossa.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä heinäkuuta 1998,

ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi astianpesukoneille

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 2102)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/483/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön ekotuotemerkin myöntämisyjärjestelmästä 23 päivänä maaliskuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 880/92⁽¹⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 880/92 5 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, että yhteisön ekotuotemerkin myöntämisehdot määritellään tuoteryhmittäin,

asetuksen (ETY) N:o 880/92 10 artiklan 2 kohdassa säädetään, että tuotteen ympäristövaikutukset on arvioitava tuoteryhmäkohtaisten erityisperusteiden pohjalta,

komissio vahvisti päätöksellä 93/431/ETY⁽²⁾ ekologiset arviointiperusteet yhteisön ekotuotemerkin myöntämiseksi astianpesukoneille; kyseisen päätöksen 3 artiklan mukaisesti arviointiperusteiden voimassaoloaika päättyi 30 päivänä kesäkuuta 1996,

on tarkoituksenmukaista tehdä uusi päätös tätä tuoteryhmää koskevista ekologisista arviointiperusteista, jotka ovat voimassa kolmen vuoden ajan edellisten arviointiperusteiden voimassaoloajan päätyttyä, jotta astianpesukoneiden valmistajat ja maahantuojat voivat osallistua yhteisön ympäristömerkin myöntämisyjärjestelmään,

on syytä tarkistaa päätöksellä 93/431/ETY vahvistettuja arviointiperusteita, jotta energiankulutuksen testausmenetelmät ja luokittelu sekä pesu- ja kuivaustulos ilmaistaan

tavalla, joka on yhdenmukainen neuvoston direktiivin 92/75/ETY⁽³⁾ täytäntöönpanemisesta kotitalouksien astianpesukoneiden energiankulutuksen merkinnän osalta annetun komission direktiivin 97/17/EY⁽⁴⁾ kanssa, ja jotta energian- ja vedenkulutusta koskevat vaatimukset mukautetaan tekniikan ja markkinoiden kehitykseen,

komissio on asetuksen (ETY) N:o 880/92 6 artiklan säännösten mukaisesti kuullut tärkeimpiä etujärjestöjä neuvotantavassa foorumissa, ja

tässä päätöksessä vahvistetut toimenpiteet ovat asetuksen (ETY) N:o 880/92 7 artiklalla perustetun komitean antaman lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tuoteryhmällä ”astianpesukoneet” (jäljempänä ”tuoteryhmä”) tarkoitetaan seuraavia tuotteita:

— yleisesti myynnissä olevat sähkökäyttöiset, kotitalouskäyttöön tarkoitetut astianpesukoneet. Laitteet, jotka voivat käyttää myös muita energialähteitä, kuten akkuja, tai joilla ei ole sisäistä lämmönlähdettä, eivät kuulu tuoteryhmään.

2 artikla

Tuoteryhmän ympäristövaikutukset ja käyttökelpoisuus arvioidaan liitteessä esitettyjen erityisten ekologisten arviointiperusteiden pohjalta.

⁽¹⁾ EYVL L 99, 11.4.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 198, 7.8.1993, s. 38

⁽³⁾ EYVL L 118, 7.5.1997, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 297, 13.10.1992, s. 16

3 artikla

Tuoteryhmän määritelmä ja tuoteryhmää koskevat ekologiset arviointiperusteet ovat voimassa kolmen vuoden ajan perusteiden hyväksymistä seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä alkaen.

4 artikla

Hallinnollisiin tarkoituksiin tälle tuoteryhmälle annetaan tunnusnumero 002.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 1998.

Komission puolesta

Ritt BJERREGAARD

Komission jäsen

LIITE

YLEISET PERIAATTEET

Saadakseen ympäristömerkin astianpesukoneen on täytettävä tässä liitteessä esitetyt arviointiperusteet, joiden avulla pyritään edistämään:

- energiankäytöstä ympäristölle aiheutuvien vahinkojen tai vaarojen (ilmaston lämpeneminen, happamoituminen, uusiutumattomien luonnonvarojen ehtyminen) rajoittamista energiankulutusta vähentämällä,
- luonnonvarojen käytöstä ympäristölle aiheutuvien vahinkojen rajoittamista vedenkulutusta vähentämällä,
- veden saastumisen rajoittamista pesuaineiden kulutusta vähentämällä.

Arviointiperusteilla edistetään myös parhaiden käytäntöjen toteuttamista ja lisätään kuluttajien ympäristötietoisuutta.

Lisäksi merkittävällä muoviosat edistetään niiden kierrätystä.

ENSISIJAISET ARVIOINTIPERUSTEET

1. Energian säästäminen

Vähintään kymmenen hengen astiaston astianpesukoneen energiatehokkuusindeksin, joka on määritelty komission direktiivin 97/17/EY liitteessä IV, on oltava pienempi kuin 0,76 käytettäessä samaa EN 50242 -testausmenetelmää ja ohjelmaa kuin direktiivissä 97/17/EY.

Tällöin laite hyväksytään jompaankumpaan direktiivin 97/17/EY liitteessä IV tarkoitetuista energiatehokkuusluokista A tai B.

Vähemmän kuin kymmenen hengen astiaston astianpesukoneen energiatehokkuusindeksin, joka on määritelty direktiivin 97/17/EY liitteessä IV, on oltava pienempi kuin 0,88 käytettäessä samaa EN 50242 -testausmenetelmää ja ohjelmaa kuin direktiivissä 97/17/EY.

Tällöin laite hyväksytään johonkin direktiivin 97/17/EY liitteessä IV tarkoitetuista energiatehokkuusluokista A, B tai C.

2. Veden säästäminen

Astianpesukoneen vedenkulutuksen (joka ilmaistaan yksikkönä $W_{(mitattu)}$) on oltava pienempi tai yhtä suuri kuin jäljempänä olevassa yhtälössä määritetty kynnyisarvo:

$$W_{(mitattu)} \leq 0,6 s + 11,2$$

jossa

$W_{(mitattu)}$ = astianpesukoneen mitattu vedenkulutus litroina ohjelmaa kohti lähimpään kymmenykseen pyöristettynä,

s = astianpesukoneen vakioastiaston koko.

Vedenkulutus mitataan käyttämällä samaa EN 50242 -testausmenetelmää ja ohjelmaa kuin direktiivissä 97/17/EY.

3. Pesuaineen liiallisen käytön ehkäiseminen

Laitteen pesuaineen annostelijassa on oltava selkeät määrälliset merkinnät, joiden perusteella laitteen käyttäjä pystyy määrittämään käytettävän pesuaineen määrän pestävien astioiden tyyppin, määrän ja likaisuuden mukaan (ks. myös 5.1.g kohta).

PARHAIDEN KÄYTÄNTÖJEN PERUSTEET

4. Laitteen suunnittelu

1. Laitteen on oltava suunniteltu siten, että sen käyttäjä pystyy valitsemaan ohjelman, jolla vakiotäyttömäärä on pestävissä pesuaineilla, jotka toimivat parhaimmin alle 65 °C:n lämpötiloissa, esimerkiksi lämpötiloissa 55 °C tai 50 °C.

2. Laitteissa on oltava selkeät merkinnät, joista käy ilmi käytettävissä olevien ohjelmien asetukset (esimerkiksi vakio, alhainen lämpötila, puolitäyttö, vähän tai hyvin likaiset astiat jne.)
3. Tarvittaessa laitteen suolan annostus on pystyttävä säätämään paikallisen vedenkovuuden mukaan, ja laitteessa on oltava suolan täyttömäärän osoitin.

5. Käyttöohjeet

Laitteen ostajalle on annettava käyttöopas, jossa annetaan ohjeet ympäristöä säästävästä käytöstä ja erityisesti:

1. suositukset kulutuksen kannalta parhaasta mahdollisesta energian, veden ja laitteessa käytettävien aineiden (pesuaine, suola jne.) käytöstä, mukaan lukien
 - a) ohjeet astianpesukoneen oikeasta asentamisesta ja, jos kone käyttää kuumaa vettä, veden kuumentamiseen parhaimmin käytettävästä energialähteestä.
 - b) ohje suolan annostuksesta paikallisen vedenkovuuden mukaan, jos suolaa on käytettävä,
 - c) ohje käyttää konetta täydellä täyttömäärällä aina, kun se on mahdollista,
 - d) suositus olla huuhtelematta astioita ennen niiden sijoittamista astianpesukoneeseen,
 - e) ohjeet suosituimmasta tavasta käyttää mahdollista valinnaista vaihtoehtoa ”esihuuhtelu”,
 - f) tiedot sellaisten pesuaineiden saatavuudesta, jotka toimivat parhaimmin alle 65 °C:n lämpötiloissa ja mahdollisesti säästävät energiaa,
 - g) ohjeet pesuaineen annostuksen vaihtelemisesta pestävien astioiden tyyppin, määrän ja likaisuuden mukaan (esimerkiksi puolen täyttömäärän pesuun tarvitaan vähemmän pesuainetta). Käyttöohjeissa on viitattava pesuaineen annostelijassa oleviin merkintöihin,
 - h) tiedot astianpesukoneen eri ohjelmien energian- ja vedenkulutuksesta, jotta kuluttaja voi valita tarkoituksenmukaisen, vähiten energiaa ja vettä kuluttavan ohjelman,
 - i) ohjeet siitä, että astianpesukonetta ei pitäisi jättää päälle, kun ohjelma on loppunut, mahdollisen energiahävikin takia. Käyttöoppaasta on käytävä ilmi käytettävissä olevien ohjelmien kesto,
 - j) tiedot astianpesukoneen pesu- ja kuivatustuloksesta ja viittaus energiankulutuksen merkinnän luokkiin,
 - k) ohjeet astianpesukoneen asianmukaisesta huollosta, mukaan lukien suodattimien säännöllinen puhdistus ja saostumien poisto,
 - l) ilmoitus siitä, että edellä mainittujen astioiden laiminlyönti voi lisätä energian-, veden- ja/tai pesuaineenkulutusta ja näin ollen lisätä käyttökustannuksia ja johtaa huonompiin tuloksiin,
2. tiedot astianpesukoneen uusiokäyttöön ja/tai kierrätykseen kelpaavista osista ja materiaaleista,
3. ohje siitä, että poistaessaan astianpesukoneen käytöstä kuluttajan olisi otettava selvää sopivista jätteenkäsittelymahdollisuuksista ja käytettävä niitä.

6. Kierrätys

Yli 50 gramman painoisissa muoviosissa on oltava pysyvä merkintä valmistusmateriaalista ISO 1043 -standardin mukaisesti.

Tämä vaatimus ei koske ekstrudoituja muovimateriaaleja.

LAITTEEN TOIMINNAN ARVIOINTIPERUSTEET

7. Pesutulos

Astianpesukoneen pesutulosisindeksi, joka on määritelty direktiivin 97/17/EY liitteessä IV, on oltava suurempi kuin 0,88 käytettäessä samaa EN 50242 -testausmenetelmää ja ohjelmaa kuin direktiivissä 97/17/EY.

Tällöin astianpesukone hyväksytään johonkin direktiivin 97/17/EY liitteessä IV tarkoitetuista pesutulosluokista A, B tai C.

8. Kuivaustulos

Astianpesukoneen kuivaustulosindeksi, joka on määritelty direktiivin 97/17/EY liitteessä IV, on oltava suurempi kuin 0,78 käytettäessä samaa EN 50242 -testausmenetelmää ja ohjelmaa kuin direktiivissä 97/17/EY.

Tällöin astianpesukone hyväksytään johonkin direktiivin 97/17/EY liitteessä IV tarkoitetuista kuivaustulosluokista A, B tai C.

9. Melupäästöt

Laitteen ilmassa kantautuva melu äänen voimaakkuutena ilmaistuna ei saa ylittää 55dB (A) vapaasti seisovien mallien eikä 51 dB (A) upotettujen mallien osalta.

Melutaso mitataan neuvoston direktiivin 86/594/ETY⁽¹⁾ mukaisesti käyttäen EN 50242 -standardissa määrättyjä standardeja.

10. Tiedot melusta

Kuluttajalle on annettava selkeästi näkyvissä olevat tiedot koneen melutasosta astianpesukoneen energiankulutuksen merkinnän yhteydessä.

Melutaso mitataan direktiivin 86/594/ETY mukaisesti käyttäen EN 50242 -standardissa määrättyjä standardeja.

TESTAUS

11. Testauslaboratoriot

Laitteet testataan ympäristömerkin hakijan kustannuksella laboratorioissa, jotka täyttävät EN 45001 -standardeissa esitetyt yleiset vaatimukset ja joilla on kokemusta astianpesukoneiden testauksesta.

KULUTTAJILLE ANNETTAVAT TIEDOT

Seuraavan tekstin on oltava mahdollisimman hyvin näkyvissä (mahdollisuuksien mukaan ympäristömerkin vieressä):

- **Tuotteelle on myönnetty Euroopan unionin ympäristömerkki, koska tuote on energian- ja vedenkulutukseltaan taloudellinen.**
- **Käyttöohjeessa on lisätietoja ympäristövaikutusten vähentämisestä.**

⁽¹⁾ EYVL L 344, 6.12.1986, s. 24.